

小炒王
Cheung's Kitchen

2111-Centre St. N. Calgary
403-277-9933 403-874-6226

訂座電話:

營業時間
七天營業
星期日至四
4:30pm - 1:00am
星期五/六
4:30pm - 2:00am

以下每款需連同一款正價小菜同時享用

每款特價

\$8.88

九江鹽焗雞
腰果蝦仁
薑蔥爆豬頸肉
避風塘茄子
炸菜頭
炒五花腩
煎封龍利
葡汁香芋雞

晚飯超特惠大酬賓

本期特價推薦

奶油龍蝦(麵底)
\$29.95

滿\$50食品
(稅前計)
送白灼蝦壹碟

滿\$80或以上食品
(稅前計)
送煎封龍利壹條
(特價餐及套餐除外)

另備多款
精心配搭
和菜及套餐

所有特價祇限堂食



目標

每當一年過了一半，我總愛看看自己在年頭訂立的大計小計，開始了嗎？實踐了多少？完成了嗎？

往往，發現很多目標仍未達到，甚至半途而廢。

奈何，時間一分一秒飛逝，日子也一日一夜過去。

相信，只有在等人和等事的人，才會覺得時間過得超慢。

我常反省檢討自己的目標和計劃，因為時間流逝得令人有點措手不及。

尤其，每天起床，工作，

讀書，吃飯，友聚，睡覺等，不停重複著，不覺已經一個星期、一個月又過去了。

所以，只好更周密地去計劃和編排時間，才可以在短速的時間和日子裏，做到更多的事情，關心更多家人親友。

不要小看這些自己在年初訂立的大計小計呀，一年下來，回望檢討已經實踐完成的，竟有莫大的鼓勵，給與自己豐收的滿足感，也該好好慶祝一番。

友人問：若然年底回首時，發現所有年初訂立的目標，都未達到或完成，豈不是氣餒失望？

既然如此，倒不如從來沒有大計和目標，那就沒有年尾的失意落空吧！

誠然，如果你是一個沒有擔待、沒有責任感、沒有理想、沒有感覺，渾渾噩噩度日的人，你永遠不會明白為何要計劃，為何要努力達標，為何要慶祝成功？

當然，人生是自己的，路也是自己走出來的。

是一己的選擇。

大部分的友人們，訂立的大計是減肥，多運動，戒掉高危食物、儲錢、旅遊、轉工、晉升更高職位，完成碩士和博士學位等。

這些大計，雖然不容易達成，但天天努力，用恆

心行動去戰勝懶惰和引誘，應總會漸見成績。

友人認為，修補關係的目標大計，比以上的艱難很多。無論是父母子女、兄弟姊妹、同學同事，親戚、夫婦、好友等，皆不是單憑恒心和努力，便可如願。

因為，關係是雙方的。

相信，人與人之間的關係維持和修補，並不是年初訂立大計，年尾檢查目標是否達到，這般簡單的。

這是我們一生一世的盡力去培育和維繫，尤其對於我們愛及愛我們的人，不要只藏心底，多彼此關懷關心。

愛得及時，別再延遲。

◆思蜜達

常見多肉的生長特性

每次看到市場、街邊售賣可愛的肉肉，是不是都不禁想要收入懷中，但一想到自己不會養，又沒有精力管理的現狀，又戀戀不捨的放棄了。為了以後不再錯過心愛的肉肉，

趕緊Get下面的10種常見的多肉的生長特性吧，讓養肉肉不再是難題。



虹之玉
Sedum Rubrotinctum Clausen

日照需求: ★★★★
所需水分: ★

虹之玉對通風的要求較高，不需要太多的水分，水分過多會導致爛根的情況。虹之玉會隨著日照增長而整株變為紅色。繁殖方式葉插扦插都可，是最易繁殖的多肉植物之一。



黑法師
Aeonium Arboreum

日照需求: ★★
所需水分: ★

原產自非洲西北部的加那利群島。不需要太多陽光，日照太多容易使葉片變軟。屬於「冬種型」，夏季休眠，休眠時底部的葉片會掉落，屬於正常代謝。生長時會一支杆長出多個頭。



千佛手
Sedum Sediforme

日照需求: ★★★★
所需水分: ★

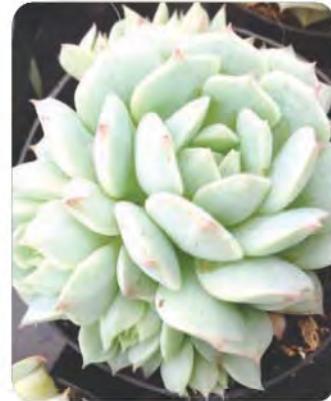
屬於垂吊型景天，較喜歡日照，日照增多和溫差大的時候會整株變成粉紅色，對水份需求不太，千佛手喜歡疏鬆透氣的土質，幾乎全年都在生長，根系發達，是較容易繁殖的品種。



姬玉露
Haworthia Cooperi

日照需求: ★
所需水分: ★

喜歡鬆軟透氣的土壤，生長較緩慢，對日照需求不多，可半陰養，不可直接暴曬。需水量不多，因為每個葉片內都是水分，可以每天噴霧，增加空氣濕度。繁殖方式以分株為主。



靜夜
Echeveria Derenbergii

日照需求: ★★★★
所需水分: ★★

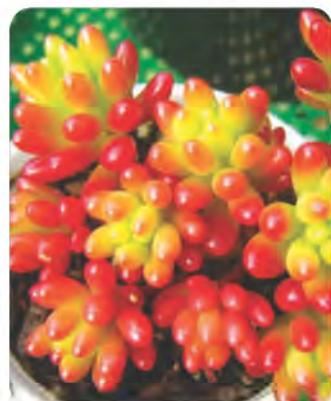
體型較小型品種，易群生，適當的日照會使葉片尖端變紅，不耐熱，夏季要注意遮蔭。對水的需求也不多，生長季大概5-7天澆一次，繁殖方式以葉插為主，也可扦插。



十字星錦
Crassula Perforata

日照需求: ★★★★
所需水分: ★

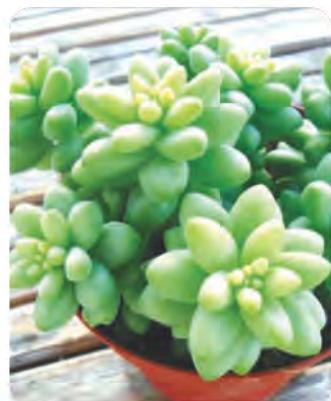
同樣屬於「冬種型」，夏季高溫季節完全休眠。喜歡乾燥涼爽的氣候。陰養情況下葉片間距會變長，葉片呈綠色或白色；增加日照和溫差，會使葉片變的緊湊，整株顏色會變紅。



乙甘心
Jelly Bean Plant

日照需求: ★★★★★
所需水分: ★

葉片尖端會因紫外線強度和季節因素變色，整株變色很少。水分過多時會不停的生長，而成為垂吊型，少水枝幹會漸漸木質化。繁殖方式葉插、扦插均可，極易繁殖。



新玉綴
Sedum Burrito

日照需求: ★★★★★
所需水分: ★

原產地墨西哥，非常喜歡日照，可全日照。缺少光照會葉片鬆散容易掉落。對水份需求不多，可做吊蘭養殖，枝幹與葉片越長越長，慢慢成為垂吊型。繁殖方式葉插、扦插均可，極易繁殖。



桃美人
Pachyphytum Blue Haze

日照需求: ★★★★★
所需水分: ★

日照充足的時候葉片尖端會呈現粉紅色，就如同桃子一般。葉片肥厚，含水量多，所以需水量不多。夏季高溫會短暫休眠，其他時候都在不挺生長，能接受較強日照，適合室外露天養殖。



玉蝶
Echeveria Secunda

日照需求: ★★★★★
所需水分: ★

又稱石蓮花，較喜歡全日照，適合室外露天養殖。對水份需求不高，夏季會有短暫休眠。缺少日照和多水的時候葉片會往下塌，但不影響生長。繁殖方式葉插扦插均可，易群生。

歡樂旅遊

CALGARY TOURS

新址:814 Centre St. N Calgary
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北, 黃金商場內/舊珍之味旁)

Since
1994

旅遊專線: 403-276.7816
www.calgarytours.ca



掃一掃關注歡樂旅遊微信-獲得更新資訊

夏季洛磯山

保證出發

出發日期: 4月中-10月中

\$79+5%稅



班芙1日遊

路易斯湖1日遊

哥倫比亞冰原1日遊

恐龍谷1日遊

華特頓湖國家公園1日遊

(五月起出發) \$99+5%稅

洛磯山3-7日遊 \$329起(四人房)+5%

更多精采行程, 請來電或上網查詢

本地驚喜價

華特頓湖及庫塔尼國家公園全覽2日遊

買一送一

中國純玩遊

千島湖黃石6天純玩游	\$99
張家界鳳凰6天純玩游	\$99
雲南大理7天純玩游	\$159
北京上海杭州烏鎮6天純玩游	\$199
四川九寨溝豪華6天純玩游	\$199
桂林陽朔5天純玩游	\$199
多彩貴州民族風情6天純玩游	\$299
台灣美食豪華7天純玩游	USD\$399

歡迎前往本公司官網訂位/付款*更方便/安全

情迷洛磯山系列

秋天黃刀幸福極光4日遊
洛磯山黃刀極光8日遊
洛磯山黃刀幸福火車極光9日遊
費用包括: 三晚不同方式賞極光、黃刀市區觀光、金馬隆瀑布遊

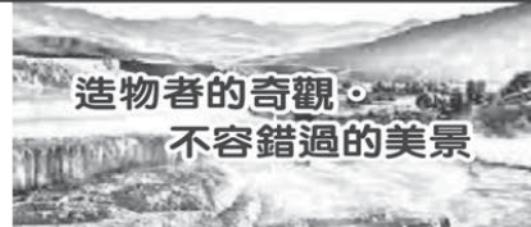
恐龍谷一日遊

哥倫比亞冰原一日遊

華特頓湖一日遊

買一送一

美國黃石公園4或6日遊



造物者的奇觀。
不容錯過的美景

美國黃石-大提頓國家公園奇景4日

出發日期: 8月4日

USD359起(四人房)

黃石公園總統山尋奇6日

出發日期: 8月18日

USD499起(四人房)

本周特價

奧萊多

包機票+三星酒店+稅

出發日期: 7月26日 5晚\$726/位
7月30、31, 8月1、4、7日 5晚\$757/位

加州迪士尼

包機票+三星酒店+稅

出發日期: 7月28日 3晚\$650/位
8月9日 3晚\$683/位

加東/加西遊

-洛磯山-溫哥華-維多利亞巴士5日: \$586起(四人房)+稅
-溫哥華維多利亞3日: \$279起(四人房)+機票+稅
-加東精選5日: \$429 (雙人房)+機票+稅
-加東精選6日: \$529 (雙人房)+機票+稅
-加東海洋省精選9日: \$799 (雙人房)+機票+稅
-加東海洋省精選10日: \$899 (雙人房)+機票+稅

馬蹄峽谷 Horseshoe Canyon

• 志永

七月十五日，天晴，有雲，炎熱。準八時兩輛旅遊車朝加卡里東北出發，今年亞省文娛協會一日遊目的地有恐龍谷之稱德蘭赫勒Drumheller。以1910年買下該地開採煤礦德蘭赫勒Samuel Drumheller名字命名。因發現大量恐龍化石，這裏有最大的恐龍博物館和恐龍雕塑，中文譯名以恐龍谷代之，很多來洛磯山遊客大都不知道這地方，不妨跟我們走一趟。文娛很體貼，每人1支水還有愛心餅食包，肯定不會餓壞。大啖餅乾聽談笑風生「高大帥」導遊小劉講解，原本早起昏昏欲睡的團友都精神抖擩。

沿途一望無際的綠色草原，悠閒牛馬群，大片金黃色油菜花田，默默採油的鑽油機。9時半抵達就在9號公路旁，像U字形的馬蹄峽谷Horseshoe Canyon。站在地面上那能看到它形狀，這裏有直升機高空觀賞峽谷全貌，分55

元峽谷遊和110元馬蹄峽谷遊兩種，價錢算平。我們逗留20分鐘，只能從防護欄望下去看自然奇景，它像個大鍋，一個個寸草不生，嵌有彩色條紋狀乾涸岩層山丘，很像美國「大峽谷」，初來的法國人叫這荒毛之地做「惡地Badland」。從這荒涼的地質，挖掘出30多具不同恐龍化石，陳列在遲些去的皇家泰立爾博物館Royal Tyrell Museum，成為世界上最大的恐龍發源地。講開又講，1884年泰立爾Tyrell尋找煤礦脈，無意中發現了個恐龍頭骨，是亞省第一個出土恐龍骨，故命名亞伯達Albertasaurus，大恐龍亦成為博物館標誌。遊客徒步前往谷底八陣圖般小徑，近距離探索7千萬年前恐龍如何在這片青蔥土地上棲息，說不定會找到另一塊恐龍骨。

導遊小劉說可以找到殯石，奇？殯石稀有而昂貴，怎能隨處

可見，四圍望，只有一間賣化石Fossils的小屋，他指着入口處，圍欄內幾座頗特別似石又非石的石塊，告示牌寫着「Klinkers please respect」，即 Klinkers，請尊重。團友丹尼立即上網查 Klinkers 是什麼？但找不到解釋，回來搜查資料，是礦物熔化或燃燒後，灰和殘渣形結成的固體(如有錯漏請告知)。這一帶煤脈豐富，全盛期有135家煤礦，Klinkers 隨處可見，現煤礦關閉，只有幾家歷史煤礦遺址，為遊客提供採煤觀光活動。

下了一個大坡，見到高高在上水塔便知來到恐龍鎮，有名你叫，大街小巷都有不同形態恐龍雕塑，整個鎮充滿恐龍氣息，彷彿跨越時



馬蹄峽谷

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」

空進入侏羅紀時代。車經過紅鹿河驚見巨大恐龍頭，太座又呱呱叫，怪不得她！位於訪客中心門口前後有一大一小兩隻恐龍，小恐龍是原物體形，大恐龍是原物4.5倍，高86英尺，是世界上最大的恐龍雕塑。只要付3元，就可以從樓梯上到同時站12人恐龍口裡的透明玻璃觀景台，遠眺恐龍谷周圍景色。

小鎮沒有一家餐廳可以一次容納八十人，午餐要自備。下一站是博物館連午餐留3小時，爭取時間參觀，太座做了冷麵放在保溫袋內做午餐，團友都大袋小袋，小劉自告奮勇在博物館自助餐房代團友看着背包，可以輕鬆遊覽，謹在此致謝。請留意下回「皇家泰立爾博物館 Royal Tyrell Museum」。



Klinker

龍友園地

歡迎龍友提供自選相片（題材不限），讓廣大讀者分享及評選。每兩個月會選出一張最受歡迎的相片，優勝者可獲得超市金額\$50購物券一張，而選出獲勝相片之讀者可參加抽獎，幸運兒可獲超市金額\$50購物券一張。

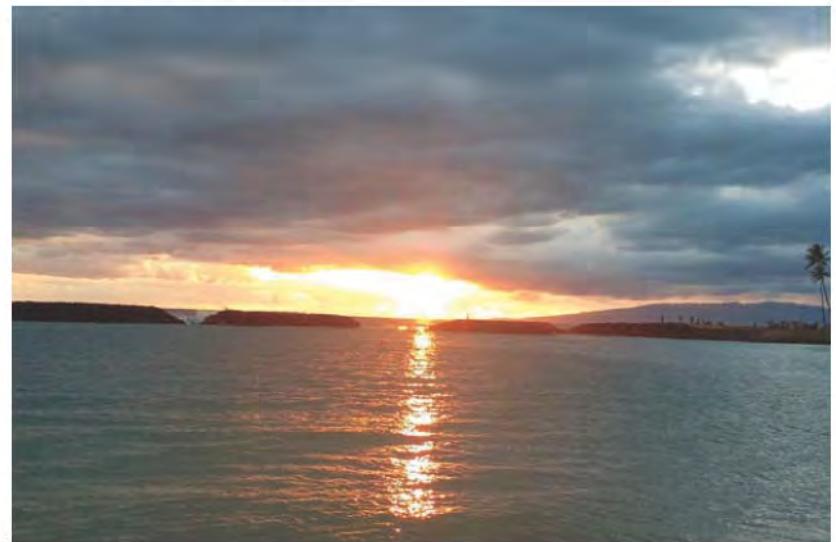
相片提供方法：請將參賽相片連同個人資料、相片標題電郵至：info@trendweekly.com
並註明：Photo Contest。

精選圖片大比拼

pc0727-01 Natural Bridge



pc0727-02 Sunset



pc0727-03 小清新



pc0727-04 不如跳舞



西北 Ranchlands

1981年建，坐東南，位處休靜鎖匙圈，1570呎 walkout大平房。主層三睡房，主人套房。土庫完成(有市府批文)，有大廳、睡房及全浴廁。特大後陽台，近年裝修及更新：屋頂膠片、仿木地板、不銹鋼電器、廚房桌面、油漆、電panel等。



\$472,000



I.C.I.Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機 : 403-667-3388

電郵 : eddieli@cirrealty.ca

誠徵 : 業主託售



(國、粵、客家、英語)

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

東南 McKenzie Lake Bi-Level

坐東向學校草坪，1996年建820呎Bi-Level。主層兩睡房，土庫完成，有一睡房及大廳。兩全浴廁。全屋翻新（地板及油漆等）。



\$359,900

東北 Pineridge 排屋

新裝修，1,177呎，兩層式，三睡房，一全浴廁，半廁，土庫完成。前進車庫。管理費\$388.68，包水及排污。有房屋預檢報告！



\$238,500

西南 Sommerset

坐西南，鎖匙圈內街，1,048呎獨立Bi-Level。主層三睡房一全浴廁。橫門（可分隔作獨立出入）往土庫，裝修有市府批文；有大廳、酒杯、浴廁、書房（加衣櫃）、洗衣房。高效換氣濾。L型木陽臺。步行到C-Train站。最佳（投資、自住）上車盤，萬勿錯過！



\$366,900

Condo 分契物業，共管單位

Downtown 柏文：775呎，一睡房，一室內車位。管理費\$336。叫價 \$199,000。

East Village 柏文：556呎，一睡房+一書房，一室內車位。室內儲物，洗衣房。管理費\$462（全包水、電、暖氣）。\$209,900。

東南 Cranston

2010年建，內街向東南，1547呎兩層屋。選料高檔，三睡房，兩個半浴廁，主層書房。主層全木地板，不銹鋼電器，9呎樓底，靚天花，大陽臺。後園可蓋雙車庫及泊RV或船。靠近商場及醫院。



\$398,000

西北 Panorama Hills

2005年建，坐西南，內街，2,134呎，兩層屋。二樓三睡房+Bonus Room。土庫裝修（有市府批文），有半廁，全浴廁及廳、廚房、Sink盤。車房可分門出入土庫，方便室友或成長子女，祖父母輩。社區會所設施。



\$549,900

給讀者一小測試，下例三圖，屋頂（同一建築商蓋的同款屋）有何分別？

圖一：坐北向南，屋頂前端沒散熱透氣蓋。



圖二：坐東南向西北，屋頂前端加了一散熱透氣蓋。



圖三：坐東南向西北，屋頂前端加了兩個散熱透氣蓋。



何解有此分別？全是十年屋：約收屋五年後，冬天 Chinook 暖流到，屋頂溶雪時二樓天花便開始滲水。找專家才發覺：因屋頂 attic 內木樑結

屋頂漏水

冰，溶雪水向下掉，因屋坐向變得設計出紕漏，最後，加設了透氣蓋，問題便不再發生。保養棉被吹散，有 Cold Spot，亦可能是成因之一。

再進一步探討，更發覺建築條例 Building Code 沒硬性規定屋頂底板之上需要鋪上防水黑紙 Roofing Felt 才上膠板 Shingles。二十年屋齡物業若是 T-Locks 款式膠板屋頂，更是必然。由於已致物料壽命期限，若是屋頂煙囪附近漏水，補防水膠可能也無效，因水可能是從屋頂最高點向兩邊流下，從底板之滲水被煙囪位阻隔，而不能引流到排水管，所導致在該位置附近出現漏水徵兆？新屋採用高效能暖氣爐，棄用煙囪，避免了該類問題的發生。

本土有個 Alberta Roofing Contractors Association，其會員有某基本特定資歷。若同時參考網上 Review，選用他們可說也不應出大錯。最怕是以為便宜，找那些個體戶，可能因錯誤判斷或經驗不足，而非對症下藥，除多花了冤枉錢，更影響情緒！

用大公司，其內部流程及系統都已極

規範。例如：下列二圖，是用彗星影像及電腦軟件先核實物業屋頂面積及形狀等。



以一間 1,592 平方呎屋頂面積計物業，換屋頂膠板連工包料（包括清理現場垃圾），也只 \$6,500 左右：即每平方呎約 \$4.08。以 20 年使用期計，平均每天開支為 \$0.89。若需更換 4'x8' 底板則費 \$150。

換上全新黑底紙 Felt（一般屋頂面用 15lb；而屋頂邊緣位置則用 30lb），Ice & Water Shield 及 Metal Valley 當然不可缺。應否加 Drip Edge，是好或壞，則有不同意見。不同公司，保養期各異，但手工保養期有三年，便算是合理。

GRAND 盛世地產
REALTY & MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
電郵: stephfan37@gmail.com

403-667-7006

服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築，707呎，一睡房柏文，
9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交
通方便，近各類消閒點。有現成租
客至明年7月，投資極品。
\$328,000

西北 Hawkwood 區豪宅出租
五睡房，三個半浴廁，連
屋雙車房，月租 \$2,500，
十月入伙。

Victoria Park 柏文

近市中心，740呎，兩睡房一浴廁，
寬闊露台，全新高級洗碗機，不銹
鋼廚具，私家洗/乾衣機，連地下暖
氣車位，管理完善。買家需付20%
首期，現可獲\$10,000特惠，詳情請
來電查詢。
\$237,000

西北 Citadel 柏文出租
700呎，特大一睡房，私家
洗衣房，月租 \$1,150，連一
車位，9月1日入伙，或可商
議，包水、電、暖氣。

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403)478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國, 粵, 英語

Kingsland Realty
CALGARY
ESTATE AGENTS

誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

獨家出售 西北 Bowness
R-2地段，50'x140'大
Lot，現有獨立屋，樓
上兩房，土庫一房，新
近裝修，可重建發展。
\$438,800

新上市 西北 Montgomery
獨立平房，約1,000
呎，全新熱水爐，全
新暖氣，雙車房。
\$449,000

獨家出售 西北 Hillhurst 柏文
一睡房，一浴廁，地點
好，有長期租客，現月
租 \$1,150。
\$239,900

西北 Panorama
Bi-Level孖屋半邊，
上下分租，各備兩房及
特大浴廁，交通及購物
方便。月淨收租 \$2250，
高回報，投資良品。
\$388,800

提供專業的房屋貸款建議：



- 首次置業
- 新移民
- 自僱人士
- 多套出租物業

Ming Chen
流动房贷顾问
403 875-1815
mingyi.chen@cibc.com

CIBC

所有房屋貸款需經過信貸審批。（全部內容以英文原文為準，中文譯本僅供參考）

FIRST PLACE REALTY
忠誠服務 以客為先

陳慧珊 Ruby Chan CCS & CNE

403-630-7829
Ruby.DreamProperty@gmail.com

西北 Arbor Lake
獨立兩層，2483呎，樓上三大睡房，高天花
，高級瓷磚地，不銹鋼
廚具，Walk-Out土庫
裝修完成，共四浴廁。
\$699,800

西北 Panorama
獨立兩層，2136呎，樓上三睡房，新近
大裝修，實木地板，
開揚光猛，土庫完成
另備兩房，可分門出入，前進雙車房。
\$574,900

海外資產與投資(3)

政經漫談
趙寶遜
(特許註冊會計師)

加拿大的基本個人入息稅倒是說一個加拿大居民的全球入息是要繳付加拿大入息稅的。（筆者所討論的將會集中於個人入息稅。因公司稅例有興趣，請和您們的財務顧問商討）。同一時間，加拿大和不少外國政府是歡迎外國人士來加拿大投資賺錢的；因此，加拿大和不少外國政府簽署了稅務協議書。這些協議書除了互通消息及資料之外，還盡量使稅民不用繳雙重稅。

譬如有一個加拿大居民在美國有一個儲蓄戶口，賺到 \$100利息。由於他是加拿大居民，這\$100便要在他的加拿大入息稅單上申報。假設他的個人稅率是25%，這\$100美國利息便要付 $\$100 \times 25\% = \25 加拿大入息稅了。但也因為這\$100利息是在美國儲蓄戶口內賺到的，美國稅局當然有權在這\$100利息上收取美國稅了。又譬如美國稅例說這\$100美國利息是要繳25%美國稅的話，這\$100美國利息便要繳 $\$100 \times 25\% = \25 美國稅了。如果沒有一個加拿大和美國稅務協議書的話，當事人在美國要繳\$25美國稅，在加拿大也要繳\$25加拿大稅，總共是\$50，亦即50%稅率（這例子還未加上美元和加元的匯率差距）。如果這種情況是真的話，加拿大居民不會到美國投資，而美國稅民亦不會到加拿大投資了。

一般和加拿大政府簽署的稅務協議書便是為了避免稅民要繳付雙重稅。就以上的例子，由於那\$100利息是在美國賺的，加拿大和美國的稅務協議書便指出美國有優先權先去徵收入息稅的；而加拿大稅利，便會用已交的美國稅來減去在加拿大要交的入息稅。又返回以上的例子，美國稅局是已收取了這\$25美國稅，而在這加拿大居民的加拿大入息稅單上，因他已繳了\$25美國稅，他便可以填報已繳交了\$25美國稅；而他要交的\$25加拿大稅，便可相應遞減，即不用再繳任

何加拿大稅了。在這情形下，協議書便有效地使稅民只用繳一次稅，而亦鼓勵外國資金到加拿大投資。

又返回以上的投資，如果在美國只用繳交15%稅，那\$100美國利息便只用交\$15美國稅，在加拿大便要補交\$25-\$15=\$10的加拿大稅了。美國稅局已收到他們的\$15，而加拿大稅局收到\$10，稅民也總失繳交了\$25稅款，如同入息在加拿大境內轉到的一樣。但如果在美國是要繳交\$30入息稅的話，這\$100美國入息便不用繳交任何加拿大入息稅了，因他所交的美國稅已是多過要繳的加拿大稅了。加拿大稅例是不需要稅民再繳交加拿大入息稅的。



Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488

email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎馬周偉仙
(403)630-2280

email: Wincecm@gmail.com
LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



GRAND 盛世地產

Robert Nawrocki

(403)-870-5221



市中心 1335-12 Ave SW \$209,000



無敵位置，大一房柏文，13街及12大道交界，609呎，全新裝修，雲石不銹鋼高級木紋地板，室內車位，先到先得！



代客招租 獨立平房雙車庫

School Zone全世界慢駛，幽靜面對學校草地，步行兩分鐘到初中學校門口。上三房，下一房，巨型雙車庫，平租。\$1,900。

代客招租佣金相宜

不成功不收費，歡迎查詢。

西北 Panorama

獨立兩層，樓上三房及加建大廳，共兩個半浴廁，新屋頂新油漆，連屋雙車房，近巴士站及商場。

\$479,900 \$499,900

市中心 Eau Claire

OPEN HOUSE: 請電：403-630-2280 預約
Sat&Sun 2-4pm / #101 - 777 3 Ave SW

兩房柏文，個半浴廁，連暖氣車位，近輕鐵站。

志在必賣，割價出讓 **\$269,000 \$299,900**

西南 Scarborough

2,000呎，四睡房，三車房，兩全廁，實木地板，地大，近市中心。

\$999,900

西南 Aspen Wood Estate 新上市

三車房豪宅，兩層式，Walk-out土庫專業完成，背向公園 **CIS** 六睡房。

\$1,399,900

西北 Evanston

兩層式，土庫完成，共四睡房，樓上加建大廳，實木地板，花崗岩廚櫃檯面。

\$549,900

Beltline 柏文



兩房兩浴，實用面積 740呎，連一個暖氣車位。

\$499,900

Beltline 柏文



一睡房柏文，450呎，大露台，近市中心，中央冷氣。

\$288,888

東南 Auburn Bay 城市屋



1339呎，三層式，樓上兩睡房，共兩浴廁，開揚光猛，寬敞實用，設備齊全。

志在必賣，減價促銷 **\$288,880**

西南 Silverado



獨立兩層，1990呎，樓上三房及加建大廳，特大雙車房。

\$499,777

被遺忘的寶石

客戶要找靠近市中心的大平房，找來找去都是殘到可以拆掉的一種，永遠不會有可以即時入住的一類。

請注意我的「入住」定義，就是依據退休中產長者的品味來設定！那些不想上落樓梯但想去遠足旅行的一族，當然不能接受黑色雪櫃配白色抽油煙機，又或是白中有點發黃洗碗機配上Kijiji二手不鏽鋼爐頭這種得過且過樓盤，亦有難頂就是睡房換掉舊地氈但配上深黑色仿木地板，與客廳走廊原色硬木地板不單只不配，而且因厚度有別，需要加上一條顏色在兩者之間的接駁木條。

更甚者是客廳用過時減價的燈飾，飯廳卻是30年前款式而佈滿油煙的一種，但卻因為土庫有個所謂廚房，然後叫一個「堅離地」天價，貴過無敵河景Penthouse！皆因此等地區如Crescent Height和Capitol Hill，又或Tuxedo與Rosedale，因廣受歡迎而全被高估價值，我認識有經紀牌照又是銀行估值師朋友，常常為此慨嘆！其實這些區的地理環境，遠不如另一些近市中心但有品味的社區，現在可以介紹幾粒被遺忘的寶石，讓大家閉目興奮一下！

Lakeview靠近市中心，卻百分百

有郊區感覺，因為大路轉入經過紅番賭場，就是保養極佳的寧靜社區，滿佈大面積舊屋卻又夾雜很多新潮兩層Infill，令街道不期然散發出貴氣，卻有別於Crescent Height那種豪宅Infill旁邊卻是破爛收租屋的氣氛。

更且此區連上Glenmore Tr快路，到任何埠邊都不超過20分鐘，但光是這些未算首選，它不時有從頭到腳全新裝修大平房出售，別區很難找到；因為永遠只有兩種情況，繼續hold住收租或是拆建兩層新屋，這種有品味的不拆架構重新修建，因要支付高昂的室內設計費及高質素材料，合起來與重新拆建費用只相差毫厘，不會是一般人的茶。就等於人人肯花二十萬元買奔馳賓利，豪擲十八萬元買古董福特的卻沒有幾個。

如果對高爾夫球有偏愛，退休首選就是靠近市中心的Spruce Cliff，附近37街有市中心的方便繁華，卻沒有Kensington及Marda Loop的煩囂！因為區內不是以出租屋為主，所以亦有保養極佳重新裝修的平房出售，而且靠近輕鐵站，非常吸引。

地產閒情

LCHEUNG@CIRREALTY.CA

張老師

一般人會喜歡Rosedale，但我覺得Parkdale更具貴氣，附近Point McKay的舊排屋，每次叫價硬淨但永遠賣得去，你就知道事必有因了，一般管理費與樓齡雙高排屋會很難買，這種例外當然不是浪得虛名。

如果這些區你都嫌遠，那Mount Royal就是終極選擇了，畢竟40年前有錢你也沒有資格買，這是當時某民粹主義保護區，現在任買何樂而不為？

別以為明星區會很貴，一般平房不過百萬元，但當然要花一點裝修費，但別怕付了首期沒錢裝修，貴價屋銀行可全數借貸裝修費，然後每月與按揭一起攤還：以現在利息，除笨有精。

我總覺得，以近市中心來說，舊大平房那種open concept開揚感，與狹窄地段infill那種壓迫感，相差太遠，你說呢？

 Ming Wang 汪明 手提 : (403) 874-5688 精通國、粵、英語 Email: mingwang@shaw.ca	 Bill Loo M L S 羅標 手提 (403) 560-5882 英語、廣東話	 Marianne Chan 陳安莉 英語、廣東話 手提 : (403) 815-2882 chan.ma@hotmail.com	 GRAND 盛世地產
Huntington Hills	埠中心零售花店	西北 Beddington	本星期六/日 2pm~5pm 開放
獨立平房，800多呎，主層兩睡房，客、飯廳，一全廁，土庫已裝修完成。備高窗大睡房，大廳及一全廁，交通方便。 \$369,000	埠中心零售花店，舖主經營二十多年，租金便宜，適合有經驗人士接手。 開價 \$15,000 ，先到先得。	獨立複式四層，四睡房， SOLD ，前進雙車房，地大面對公園，可步行至學校。 \$429,090	90 Bermuda Clos. W. SOLD
Huntington 獨立屋出租	Panorama	東北 SADDLERIDGE 柏文	大量投資物業屋主
樓上三房，Walk-out土庫另備兩房，特大雙車房，位於72大道夾中央街，交通及購物方便。	Panorama 區 Apartment，兩房兩浴廁，850呎，位於四樓，管理費便宜，九年新，已空置。 \$229,000	兩房兩浴，74呎，兩房，全廁 SOLD 沙亭單位。 \$199,000	退休割愛出售
房屋出租	東北 Airway 工業區，4200呎，花店及花店用品批發（鮮花除外）周一至周五營業，東主經營廿五年，準備退休。租/買均可。	獨立平房兩間，各備4睡房，3浴廁，八步，前進雙車房。 SOLD 每間 \$489,000	1. 東北 Falconridge，孖屋一對 Bungalow+bi-level 已分契，近學校及巴士站。
中央街近64大道獨立平房，三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400，包家俬及水電煤。		東北 Temple	2. 東北 Temple，獨立4房兩層式 後單車房，立即入住或投資 C/S
		HANDYMAN SPECIAL 獨立 1150 Bi-level，4房 3浴， SOLD 後附大雙車房。 \$320,000	3. Coventry Hills，5房假四層及前進雙車房，高樓頂及第三層 C/S
			詳情請來電查詢



生活的玫瑰

生活，如果是一朵花，我想，她一定不如牡丹那麼雍容華貴，不如玉蘭那麼纖塵不染，更不會如桃花那麼多情浪漫。生活，如果真是一朵花，它應該是一朵玫瑰花。因為玫瑰有花也有刺，這，正是生活的滋味。

同看一朵玫瑰花，人們的反應各不相同，對玫瑰

花的態度，反應著各自不同的人生。

有的人，看到花，心花怒放，為花的美麗陶醉，為花的香味沉醉，頓時覺得生活就是一片花海，他們在花中流連忘返，樂不思蜀，覺得生活是那麼美好可愛，若來了興致，還會情不自禁地把花摘下來，插在發上，可是，當他們摘花的時候，由於眼中只看到了花，沒看到刺，手不幸被扎傷流血，疼痛不已，直到這時，他們才責怪自己粗心大意。這就像我們有些人，由於品質仁厚，純樸，善良，把所有人都往好裡想，以君子之心度小人之腹，因此，往往被小人所傷，如東郭先生救了狼，如毒蛇咬了農夫一樣，他們會後悔，會憤慨，但當傷口漸漸復原，它們照樣還是與人為善，痴心不改，還是覺得世上好人多，生活很知足，很快樂，因為，他們丟不掉骨子裡的善良。他們相信，天道無親，常與善人。

有的人，看到玫瑰花，也會在一瞬間喜歡，但他很快就發現了花下的刺，快樂的心驟然下降，他會想，這花雖好，但有刺可大為不妙，他的眼中一下從花上移開，只盯著那個刺，沒完沒了，竟忽略了花的存在。他為那個隱藏在花下的刺而惆悵，似乎這刺不是長在花枝上，而是長在他的心上。生活中，也有這樣的人，任何事情，只看它不利的一面，就如那個老太婆，因為兩個女兒一個賣傘，一個賣鞋子，晴天怕女兒的傘賣不出，陰天又擔心女兒的鞋子賣不掉，所以，陰天晴天都不快樂。因為有這樣的思維，這樣生活態度，他的心情永遠是灰色，他生活的每一天，都在唉聲嘆氣中度過，活的慄慄屈屈的。

還有一種人，他們既看到花，也看到刺，他們在賞花時，不會離花太近，也不會伸手亂摸，即使想摘一朵，也是小心翼翼的，不會讓刺把手指扎破，他們享受著花帶給他們的快樂，又對那尖利的刺，不觸摸，不招惹，不討厭，心平氣和，他們甚至智慧地覺得，那尖銳的刺，就是那可敬的‘護花使者’。因為，它讓你知道，破壞美，是要付出代價的，花的生命也有有尊嚴的。它啓迪人們，美麗心情也好，美麗生活也罷，不是那麼輕易能得到的，得付出心血和努力。它在告誡人們，每一朵花的壽命不過幾天，十幾天，這麼短暫的生命，人們就不要再狠心扼殺了，讓花兒們自開自落，吟唱幾天生命之歌。

生活是一朵玫瑰，芳香馥郁，嬌艷美麗，但同時，那不顯眼的刺，也在裡面藏著，我們不要做那個盲目樂觀者，只見花不見刺，一次次被傷害著，要吃一塹，長一智，不要被同一塊石頭絆倒兩次。也不要做那個悲觀主義者，只見刺不見花，還未開放就想到凋落，總為那個刺糾結著，破壞自己美好的生活。我們要做那個智者，對花與刺，都正確對待著。

生活是一朵玫瑰，花與刺總是同時並存著，我們不要妄想只有花沒有刺，那是違反自然規律的，也不要只看刺忽略花，那更是不可取的。生活中有痛苦，有歡樂，有坦途，有坎坷，甚至痛苦會比歡樂多，就像刺永遠比花多。明白了這些，當幸福的花兒開放的時候，我們不要忘乎所以，得意忘形，要知道，刺就在那裡，對你虎視眈眈呢，一不小心，就被它扎了。而當遇到風雨摧殘，落紅點點，花綠肥紅瘦的時候，我們也不要一味憂傷，甚至痛苦的不能自拔了。因為，那花兒——希望的玫瑰，當你悲觀失望時候，正在悄悄含苞呢。

◆此文摘錄網絡

闡情 Trend Weekly July 27, 2017

51

LS 龍祥頻道
LS TIMES TV

SHAW 516 台
中文熱線 (604) 629-8882

Bell Satellite TV
677 台
登記熱線 1 888 759-3474

TELUS 2805 台
研科
中文熱線 310-2888



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THU	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN	星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED
Jul 27	Jul 28	Jul 29	Jul 30	Jul 31	Aug 1	Aug 2
0:35 志明與春嬌 2:40 新聞重播 3:55 誓不低頭 5:30 古惑夕陽紅 7:00 我的野蠻同學 9:00 情迷大話王 11:00 漂洋過海來看你 12:00 憤怒的媽媽 13:20 葉問 15:10 志明與春嬌 17:05 一路有你 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 憤怒的媽媽 21:25 吾男吾女 22:05 虫不知	0:05 倚天屠龍記之魔教教主 2:10 新聞重播 3:25 倚天屠龍記之魔教教主 3:25 1/2次同床 5:35 想見你 7:15 誓不低頭 9:15 困獸 11:00 漂洋過海來看你 12:00 憤怒的媽媽 12:00 葉問 13:20 一路有你 15:20 虫不知 17:10 愛誰誰 17:30 回歸 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:00 有線中國組 20:15 憤怒的媽媽 21:25 無『恐』不入 22:10 後備甜心	0:05 重案驚孖GUN 2:10 新聞重播 3:25 倚天屠龍記之魔翡翠 3:25 倚天屠龍記之魔翡翠 5:05 去年煙花特別多 7:15 愛誰誰 9:05 後備甜心 11:00 帶阿媽去旅行 12:00 杜汶澤食住上 12:45 重案驚孖GUN 14:30 去年煙花特別多 16:50 Touch 19:00 回歸 19:30 香港有線新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 台北飄雪 21:00 倚天屠龍記之魔教教主 23:00 沒女神探	1:05 香港有線新聞 1:40 六壯士 3:35 魔翡翠 5:15 金裝香蕉俱樂部 7:00 Touch 9:00 六壯士 11:00 吾男吾女 11:30 無『恐』不入 12:00 香港有線新聞 13:00 沒女神探 14:55 魔翡翠 17:00 點對點 19:30 香港有線新聞 20:00 台北飄雪 22:00 點對點	0:05 香港有線新聞 0:40 三十分鐘戀愛 2:55 小城之春 5:20 海角危情 7:00 點對點 9:00 三十分鐘戀愛 11:00 漂洋過海來看你 12:00 憤怒的媽媽 13:05 台北飄雪 14:50 小城之春 16:50 死亡預告 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 憤怒的媽媽 21:25 回歸 22:15 旺角黑夜	0:35 撒嬌女人最好命 2:35 新聞重播 3:50 邪教檔案之末日風暴 5:20 九紋龍的謊言 6:50 死亡預告 9:20 點對點 11:00 漂洋過海來看你 12:00 憤怒的媽媽 13:05 旺角黑夜 15:00 撒嬌女人最好命 17:00 戲王之王 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 憤怒的媽媽 21:25 天下第一Friend 22:20 大事件	0:15 芭啦芭啦櫻之花 2:20 新聞重播 3:35 強姦2制服誘惑 5:20 蘋果咬一口 7:00 芭啦芭啦櫻之花 8:45 戲王之王 11:00 漂洋過海來看你 12:00 憤怒的媽媽 13:15 點對點 15:15 大事件 17:10 殺破狼 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 憤怒的媽媽 21:20 杜汶澤食住上 22:25 西風烈



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamestull888@gmail.com

Silverado \$469,900



2008年建兩層獨立屋，1735呎，前進加闊車房，樓上三房，兩個半浴廁，主人房套廁，特大Bonus Room及二樓洗衣間，主層九呎樓底，特大後園，背對綠茵，土庫專業完成，一睡房一全廁（in floor Heat）火爐，酒吧及電視廳。

Beddington \$269,900



兩層城市屋，1269呎，三睡房，一個半浴廁，包兩個室外車位，背對公園，近學校、巴士站及商場，管理費\$331。

Hillhurst \$918,000



2008年建兩層獨立屋，步行到河畔，2042呎，三睡房，兩個半浴廁，土庫專業完成，一睡房一全廁及Electric In-Floor Heating，後進雙車房。

Coventry Hills \$379,000



2008年建Bi-Level獨立屋，十年新屋保障（窗及屋頂），全屋共三睡房，兩全廁，土庫專業完成，Walk-out後園，空地可停兩輛車，已吉，即可入住。

Huntington \$180,000



中央街6825號，兩房一廁柏文單位，700呎，近巴士站，學校，商場及圖書館，管理費\$341，包一個地下停車位。

Edgemont \$385,000



全新裝修Bungalow獨立屋，新屋頂，新窗，新油漆，主層957呎，三睡房，土庫完成並另有一睡房，全屋共兩全廁，後園可停兩輛車，位於名校區，已吉，即可入住。

University \$259,900



五分鐘步行至大學柏文單位，960呎，兩房兩全廁，主人套廁，位於五樓，面對球場靚景，包一個地下車位，管理費\$442。

Hidden Valley \$479,000



97年建兩層獨立屋，1912呎，前進雙車房，樓上共四睡房，兩全廁，主人房套廁，土庫專業完成，另一睡房一全廁，主層十八呎高樓底，近巴士站及可步行至學校，全新屋頂。

▪ 小廈

焗烤茄汁肉丸圓管麵



食 材

- 牛絞肉
- 猪絞肉
- 全蛋
- 麵包粉
- Parmesan Cheese
- 去皮蕃茄罐頭
- 蒜頭
- 紅椒粉(Paprika)
- Mozzarella Cheese
- 義大利圓管麵
- 新鮮羅勒(Basil)
- 鹽
- 黑胡椒
- 橄欖油
- 糖

做 法



將牛豬絞肉、蛋、麵包粉
Parmesan Cheese、紅椒粉
橄欖油、鹽和黑胡椒一起
放入調理碗裡拌勻。



將肉丸材料揉捏約一分鐘
到有黏性，再用手掌塑型
成緊實球狀。



原鍋放八蒜末炒香之後倒入
蕃茄罐頭與些許水，再用糖
鹽和黑胡椒調味之後，
煮約5分鐘。



平底鍋倒一些油，將肉丸
表面煎上色再取出備用。



將肉丸回鍋與蕃茄醬汁
一起燉煮約15分鐘。



將圓管麵煮熟之後加鹽，
湯乾倒入煮好的肉丸與醬汁，再鋪上
Mozzarella Cheese，用200度
預熱好的烤箱將芝士烤到融化。